

# THÔNG TIN DÀNH CHO BỆNH NHÂN NỘI SOI ĐẠI TRÀNG

## NHỮNG ĐIỀU SẼ XẢY RA: THEO TỪNG BƯỚC



### BƯỚC 1: Nhà cung cấp của quý vị sẽ đặt lịch hẹn

- Khi bác sĩ của quý vị gửi yêu cầu nội soi đại tràng của quý vị, quy trình sẽ bắt đầu.
  - Quý vị có thể sẽ nhận được giấy giới thiệu đến thăm khám tại Phòng khám về Đường tiêu hóa (Gastrointestinal Clinic, GI)
  - Toa thuốc để chuẩn bị cho ruột của quý vị sẽ được cấp khi thủ thuật đã được lên lịch
  - Không được dùng thuốc chuẩn bị của quý vị cho đến khi được phòng khám tiền gây mê hướng dẫn
- Trừ khi được hướng dẫn khác, quý vị sẽ bắt đầu dùng thuốc chuẩn bị vào tối hôm trước ngày thực hiện thủ thuật của quý vị.
- Hãy đảm bảo rằng quý vị đã chọn tham gia nhận tin nhắn bằng cách nhấn START gửi đến 50626
- Hãy đảm bảo rằng quý vị có thể đăng nhập vào tài khoản MyHealth của mình
  - Nếu quý vị cần hỗ trợ, quý vị có thể liên hệ bộ phận trợ giúp của MyHealth theo số 713-634-1661 hoặc truy cập [MyHealth.harrishealth.org](https://MyHealth.harrishealth.org)
  - Để xem các nguồn trợ giúp về cách sử dụng MyHealth, hãy truy cập [harrishealth.org](https://harrishealth.org)
    - Nhấp vào Dịch vụ
    - Tiếp theo, chọn Dịch vụ Chăm sóc Sức khỏe Trực tuyến > Quý vị sẽ thấy mục Nguồn trợ giúp Giáo dục ở phía bên trái của trang



### BƯỚC 2: Đặt lịch hẹn của quý vị

#### Đặt lịch hẹn mất bao lâu?

- Quý vị sẽ được người lên lịch liên hệ trong khoảng 90 ngày.
- Người lên lịch sẽ cố gắng liên hệ với quý vị qua điện thoại tối đa ba lần để đặt lịch hẹn của quý vị.
- Người lên lịch sẽ đặt lịch hẹn cho phòng khám tiền gây mê và thủ thuật nội soi đại tràng.
- Nếu đã qua 90 ngày mà quý vị vẫn chưa được liên hệ, hãy kiểm tra tình trạng của mình bằng cách gọi đến Trung tâm **phụ trách Cuộc hẹn của Bệnh nhân (Patient Appointment Center, PAC)** theo số 713-526-4243.
- Nếu đã qua 90 ngày mà quý vị vẫn chưa được liên hệ, vui lòng **không** gọi cho văn phòng của bác sĩ chăm sóc chính của quý vị để hỏi về việc lên lịch.

#### Những điều cần lưu ý khi đặt lịch hẹn của quý vị:

- Hãy chuẩn bị nghỉ làm vào ngày thực hiện thủ thuật. Thuốc mê cần dùng cho thủ thuật sẽ gây buồn ngủ.
- Quý vị sẽ cần sắp xếp để có một người từ 18 tuổi trở lên đi cùng khi thực hiện thủ thuật và lái xe đưa quý vị về nhà sau khi thủ thuật hoàn thành. Quý vị không được phép lái xe trong vòng 24 giờ sau khi thực hiện thủ thuật của mình. Nếu điều này trở thành vấn đề, vui lòng thông báo cho người lên lịch của quý vị biết càng sớm càng tốt.
- Quý vị phải có người ở cạnh trong vòng 24 giờ sau khi thực hiện thủ thuật.



### BƯỚC 3: Khi quý vị đã được lên lịch

#### Đây là những điều sẽ xảy ra:

- Khi thời điểm thực hiện thủ thuật đến gần, y tá phụ trách việc điều phối sẽ xem xét hồ sơ y tế của quý vị, gọi điện để xác nhận chi tiết và trả lời các câu hỏi.
- Người quản lý hồ sơ, nếu có, sẽ hỗ trợ quý vị với bất kỳ thắc mắc hoặc nhu cầu nào khi gần đến thời điểm thực hiện thủ thuật của quý vị.
- Tin nhắn văn bản và tin nhắn MyHealth từ Trung tâm phụ trách Cuộc hẹn của Bệnh nhân
  - Hướng dẫn ăn uống vào ngày trước khi thực hiện thủ thuật của quý vị
  - Hướng dẫn chuẩn bị cho ruột vào ngày trước và ngày thực hiện thủ thuật của quý vị



## BƯỚC 4: Tiền gây mê

Tất cả bệnh nhân sẽ cần được đánh giá tiền gây mê trước khi thực hiện thủ thuật.

- Người lên lịch sẽ liên hệ với quý vị để sắp xếp một cuộc hẹn kéo dài 1 giờ, có thể trực tiếp hoặc qua điện thoại.
  - Đối với các cuộc hẹn qua điện thoại, vui lòng đảm bảo rằng quý vị đang ở nơi yên tĩnh và có đủ thời gian để hoàn thành cuộc hẹn của quý vị.
- Quý vị sẽ nhận được hướng dẫn cụ thể về những gì không được ăn và cách thực hiện việc chuẩn bị cho ruột.
- Quý vị sẽ được hướng dẫn về thời điểm cần ngừng dùng một số loại thuốc nhất định.



## BƯỚC 5: Chuẩn bị cho việc Nội soi đại tràng

Khi nào tôi sẽ nhận được hướng dẫn về chuẩn bị cho ruột?

- Việc chuẩn bị cho ruột của quý vị sẽ được thảo luận và yêu cầu trong buổi thăm khám phòng khám tiền gây mê.
  - Quý vị không được mua thuốc kê toa hoặc uống bất kỳ thuốc chuẩn bị nào trước thời điểm này.

Tôi có thể tìm tài liệu hướng dẫn về chuẩn bị cho ruột ở đâu?

- Hãy truy cập [www.harrishealth.org/GI](http://www.harrishealth.org/GI) để xem các video.
  - Có các video dành cho thuốc GoLYTELY, MoviPrep và “Nội soi đại tràng là gì?”
  - Các video được cung cấp bằng Tiếng Anh, Tiếng Tây Ban Nha và Tiếng Việt.

Video dùng làm Nguồn trợ giúp	Video
Nội soi đại tràng là gì?	Hãy truy cập <a href="http://www.harrishealth.org/GI">www.harrishealth.org/GI</a> để xem các video.
Chuẩn bị cho Nội soi đại tràng (MoviPrep)	
Chuẩn bị cho Nội soi đại tràng (GoLYTELY)	



## BƯỚC 6: Ngày thực hiện xét nghiệm

Đây là những điều quý vị có thể mong đợi:

- Quý vị có thể sẽ ở tại phòng khám trong vài giờ.
- Quý vị sẽ buồn ngủ và không thể lái xe. Quý vị cần có người lái xe đưa mình về nhà hoặc đi cùng quý vị về nhà bằng các phương thức chuyên chở khác.



## BƯỚC 7: Sau khi quý vị thực hiện xét nghiệm

- Quý vị có thể sẽ ở phòng hồi phục từ 30 đến 60 phút.
- Quý vị sẽ được hướng dẫn về việc ăn gì và thuốc gì cần bắt đầu uống hoặc hoãn uống trong vài ngày.
- Quý vị có thể bị đầy hơi hoặc bị phù sau khi thực hiện xét nghiệm. Hãy xì hơi để cảm thấy bình thường.
- Trong ngày này, quý vị không được lái xe, ký các tài liệu pháp lý hoặc vận hành thiết bị nặng.
- Quý vị phải có người ở cạnh trong vòng 24 giờ sau khi thực hiện thủ thuật.
- Nếu quý vị bị đau bao tử, chảy máu, hoặc có các triệu chứng bất thường khác, vui lòng gọi: **Ask My Nurse (Hỏi Y tá của Tôi)** theo số 713-634-1110. Các y tá sẵn sàng trợ giúp quý vị và trả lời các câu hỏi của quý vị bất cứ lúc nào.
- Quý vị sẽ cần uống nhiều nước sau khi thực hiện thủ thuật của mình.
- Quý vị có thể muốn tránh các bữa ăn nặng và thực phẩm nhiều dầu mỡ sau khi thực hiện thủ thuật.

## Lời nhắc về Việc chuyên chở

- Người lớn đi cùng/chịu trách nhiệm của quý vị phải ở lại trong cơ sở và có mặt cho đến khi quý vị được xuất viện.
- Thật không may, nếu quý vị không thể sắp xếp một người lớn chịu trách nhiệm ở cùng mình, chúng tôi sẽ cần phải hủy việc thực hiện thủ thuật và lên lịch lại vào thời gian khác

## Thông tin Quan trọng – Những điều cần thông báo cho Nhà cung cấp Dịch vụ Chăm sóc Sức khỏe

- Hãy thông báo cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị về tất cả các loại thuốc quý vị đang dùng, bao gồm cả thuốc không kê toa, thuốc kê toa, vitamin, thảo dược và các thực phẩm bổ sung khác.
- Hãy thông báo cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe nếu quý vị có tiền sử các vấn đề về thận, rối loạn chảy máu hoặc các vấn đề về hô hấp.
- Hãy cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe biết liệu quý vị có đang dùng bất kỳ thuốc làm loãng máu, aspirin, ibuprofen hoặc các loại thuốc khác ảnh hưởng đến quá trình đông máu. Quý vị có thể cần ngừng sử dụng những loại thuốc này trước khi thực hiện thủ thuật.
- Hãy thông báo cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe nếu quý vị đang mang thai hoặc nghĩ rằng mình có thể đang mang thai.
- Hãy thông báo cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe nếu quý vị nhạy cảm hoặc dị ứng với bất kỳ loại thuốc nào, latex, băng dính, hoặc thuốc gây mê (cục bộ và toàn thân).

## Những Câu hỏi Thường gặp

### Tôi cần gọi cho ai nếu cần đặt lại lịch hẹn?

Hãy gọi số điện thoại đã được cung cấp cho quý vị khi việc nội soi đại tràng của quý vị đã được lên lịch.

### Tôi nên đến cơ sở vào lúc mấy giờ?

Quý vị nên đến ít nhất một giờ trước thời gian đã được lên lịch của thủ thuật.

### Chuyện gì sẽ xảy ra nếu tôi đến trễ?

Chúng tôi sẽ cố gắng đáp ứng cho quý vị, nhưng điều này phụ thuộc vào tính khả dụng và quý vị có thể sẽ không thực hiện được thủ thuật.

### Nội soi đại tràng là gì?

- Nội soi đại tràng là một xét nghiệm được sử dụng để sàng lọc bệnh ung thư đại trực tràng. Sàng lọc có nghĩa là tìm kiếm ung thư ở những người có thể có hoặc không có triệu chứng của bệnh. Xét nghiệm này cho phép nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe kiểm tra toàn bộ bên trong ruột già hoặc đại tràng của quý vị bằng một ống dài, linh hoạt (colonoscope) có đèn và một camera nhỏ ở một đầu. Ống này được đưa vào hậu môn của quý vị và di chuyển lên bên trong ruột quý vị.
- Nội soi đại tràng có thể được sử dụng để kiểm tra xem có và, nếu có nếu cần, điều trị những vấn đề như:
  - Những cục nhỏ hoặc khối u mọc trên ruột (polyp/khối u)

- Các vết loét (ulceration)
  - Mẩn đỏ hoặc sưng tấy (viêm)
  - Các túi nhỏ dọc theo thành ruột (túi thừa)
  - Những khu vực ruột bị hẹp (chít hẹp)
- Thủ thuật này cũng có thể được sử dụng để
    - Tìm nguyên nhân của tình trạng tiêu chảy kéo dài không rõ lý do, phân có máu hoặc đau dạ dày.
    - Kiểm tra đại tràng sau khi điều trị ung thư.

## Ruột là gì?

Ruột là một ống dài, uốn lượn bên trong bụng, giúp quý vị tiêu hóa thức ăn, hấp thụ những chất dinh dưỡng cần thiết cho cơ thể và loại bỏ phần chất thải còn lại mà chúng ta gọi là phân.

## Tại sao tôi phải chuẩn bị cho ruột?

- Chuẩn bị cho ruột là quá trình làm sạch đại tràng bằng cách uống một dung dịch hỗn hợp đặc biệt hoặc dùng thuốc khiến quý vị đi vệ sinh nhiều lần để ruột sẽ trống trước khi thực hiện xét nghiệm y tế như nội soi đại tràng. Điều này giúp bác sĩ có cái nhìn rõ ràng về niêm mạc ruột để kiểm tra những điều bất thường như khối u (polyp) hoặc bệnh ung thư; quá trình này thường yêu cầu hạn chế thực phẩm trước khi uống dung dịch chuẩn bị cho ruột.
- Tại Harris Health, các dung dịch chuẩn bị cho ruột phổ biến nhất là: MoviPrep® (cần pha trộn) và Golytely®, không cần pha trộn nhưng là một bình dung dịch rất lớn. Một số bệnh nhân có thể được kê đơn dung dịch chuẩn bị cho ruột khác và chúng tôi sẽ hướng dẫn lại trước khi quý vị thực hiện xét nghiệm.

## Ruột sạch sẽ trông như thế nào?

Khi quý vị uống thuốc chuẩn bị, phân được thải ra sẽ dần trông giống dung dịch quý vị đang uống – trong suốt không còn mảnh phân nào. Dưới đây là hướng dẫn giúp quý vị nhận biết phân trong nhà vệ sinh sẽ trông như thế nào khi quá trình chuẩn bị cho ruột của quý vị hoàn thành.

